



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	4384	24/11/2022

### **OGGETTO/BETREFF:**

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER IL SERVIZIO DI NOLEGGIO, MONTAGGIO E SMONTAGGIO DI “TIMER” PER LE ILLUMINAZIONI NATALIZIE PER LE FESTIVITÀ 2022 E 2023, ALL’IMPRESA SARTINI GRANDI IMPIANTI SRL CON SEDE A BONDENO (FE) PER EURO 27.556,00.- (IVA ESCL.) CIG Z6638869E4

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE DIENSTEILUNG DER VERMIETUNG, AUF- UND ABBAU VON “ZEITSCHALTUHREN” FÜR DIE WEIHNACHTSBELEUCHTUNG FÜR DIE JAHRE 2022 UND 2023 AN DIE FIRMA SARTINI GRANDI IMPIANTI GMBH AUS BONDENO (FE) ZUM BETRAG VON 27.556,00 EURO (OHNE 22% MWST.) - CIG-KODEX Z6638869E4

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen

übertragen werden.

vista la determinazione dirigenziale n. 2202 del 12.06.2020 della Ripartizione 2 con la quale il Direttore della Ripartizione 2 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2 Nr. 2202 vom 12.06.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung 2 – die HVP - Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

Nach Einsichtnahme in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“).

- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

Considerato che a causa dell'attuale crisi energetica e del conseguente ingente aumento dei costi delle forniture di energia elettrica a carico del bilancio comunale, la Giunta comunale ha ritenuto necessario, con decisione n. 559/2022 d.d. 27.09.2022, apportare una riduzione degli allestimenti natalizi 2022 nei limiti previsti dall'art. 106 comma 12 del D.Lgs 50/2016;

In Anbetracht der Tatsache, dass aufgrund der derzeitigen Energiekrise und des folgenden zu Lasten des Gemeindehaushalts erheblich Kostenanstieg für die Stromversorgung, der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 559 vom 27.09.2022 als notwendig erachtet hat, eine Reduzierung der Weihnachtsbeleuchtung für das Jahr 2022 innerhalb der im Art. 106 Absatz 12 des Gv.D. 50/2016 vorgesehenen Grenzen vorzunehmen;

considerato pertanto che, a seguito delle predetta decisione, è stata disposta con la propria determinazione dirigenziale n. 4081 del 09.11.2022 la riduzione contrattuale del contratto stipulato in data 30.11.2021 -

In Anbetracht der Tatsache, dass aufgrund des oben genannten Beschlusses, die vertragliche Reduzierung des am 30.11.2021 abgeschlossenen Vertrages Nr. 47100/2021 mit der Firma Sartini Grandi Impianti GmbH über

repertorio n. 47100/2021 con l'impresa SARTINI Grandi Impianti Srl con sede a Bondeno (FE) relativa al servizio di noleggio, montaggio, installazione, smontaggio, e manutenzione di addobbi e luminarie natalizie a Bolzano per le festività 2021, 2022, 2023";

considerato che si rende ora necessario, al fine di ridurre ulteriormente le spese per la fornitura di energia elettrica, scollegare luminarie natalizie dall'impianto d'illuminazione pubblica della Città, evitando così che esse restino accese fino alla mattina;

considerato che tale operazione va effettuata, a motivo della configurazione tecnica dell'attuale sistema di allacciamento delle luminarie ai lampioni, installando un dispositivo "temporizzatore" su ogni lampione oggetto di allestimento natalizio;

ritenuto pertanto di procedere all'acquisizione urgente di tali dispositivi, considerato l'approssimarsi delle festività e l'imminenza delle operazioni di allestimento;

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

ritenuto necessario avvalersi, per tale servizio, del medesimo Operatore economico incaricato del montaggio delle luminarie, sia in quanto i dispositivi sono da collegarsi alle luminarie, che sono di proprietà dell'allestitore, sia in quanto è necessaria una gestore unitaria di tale operazione, che è sperimentale per la Città di Bolzano, anche sotto il profilo della responsabilità, che deve fare capo a un unico prestatore d'opera anche per fronteggiare più tempestivamente eventuali problematiche o disservizi che potrebbero accadere;

preso pertanto atto della trattativa

Miete, Montage, Installation, Demontage und Instandhaltung der Weihnachtsbeleuchtung und Dekoration in der Stadt Bozen in der Advents- und Weihnachtszeit 2021, 2022, 2023 mit eigener Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4081 vom 09.11.2022 bestimmt wurde;

in der Erwägung, dass es zur weiteren Senkung der Kosten für die Stromversorgung notwendig ist, die Weihnachtsbeleuchtung vom öffentlichen Beleuchtungssystem der Stadt abzukoppeln, damit sie nicht die ganze Nacht eingeschaltet bleibt;

in Anbetracht der Tatsache, dass dies durch die Installation einer "Zeitschaltuhr" an jedem Laternenmast, der weihnachtlich beleuchtet werden soll, aufgrund der technischen Konfiguration des derzeitigen elektrischen Anschlusssystems an die Laternenmasten erfolgen muss;

Es sollen angesichts der Annäherung der Festtage und des Bevorstehens der Einrichtungsarbeiten die oben genannten Geräte dringlich besorgt werden;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, durchzuführen,

Es wird als notwendig erachtet, für den oben genannten Dienst, derselbe Wirtschaftsteilnehmer, der schon für die Montage der Weihnachtsbeleuchtung zuständig ist, zu beauftragen, da die Geräte mit der Weihnachtsbeleuchtung zu verbinden sind, welche Eigentum des Ausstatters ist, und da eine einheitliche Verwaltung dieser Vorgangs erforderlich ist, was für die Stadt Bozen experimentell ist, auch unter dem Gesichtspunkt der Haftung, die bei einem einzigen Dienstleister liegen muss, auch um eventuelle Probleme oder Missstände schneller beheben zu können;

Es wird die direkte Verhandlung mit einem

diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con l'operatore economico Sartini Grandi Impianti di Bondeno FE, che con preventivo prot. nr. 305091/2022, come integrato da offerta prot.n. 318636/2022, ha offerto per il servizio di noleggio, montaggio, smontaggio e stoccaggio di 315 dispositivi "timer" per le annualità 2022 e 2023, un complessivo di Euro 27.556,00 (Iva escl.);

ritenuto congruo il succitato prezzo offerto, in quanto in linea con i prezzi di mercati rilevati per prodotti di analogo livello qualitativo;

dato atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

### **La Direttrice dell'Ufficio**

#### **2.3. Partecipazione e Decentramento**

##### **determina:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

unigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Sartini Grandi Impianti aus Bodeno (FE) ermittelt wurde, da er einen Kostenvoranschlag Prot.Nr. 305091/2022, ergänzt durch Angebot Prot. Nr. 318636/2022, vorgelegt hat, womit er die Dienstleistung für die Vermietung, den Auf- und Abbau und die Lagerung von 315 "Zeitschaltuhren" für die Jahre 2022 und 2023 für einen Gesamtbetrag von Euro 27.556,00.- (ohne MwSt.) anbietet;

der oben genannten Angebotspreis wird als kongruent erachtet, da er den Marktpreisen für Produkte ähnlicher Qualität entspricht;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Einkäufe vorgesehen,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

### **Dies vorausgeschickt,**

#### **verfügt**

#### **die Direktorin des 2.3 Amtes für Dezentralisierung und Bürgerbeteiligung:**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare il servizio di noleggio, montaggio e smontaggio di dispositivi "timer" con le caratteristiche tecniche indicate nel succitato preventivo prot. n. 305091/2022, per le illuminazioni natalizie 2022 e 2023, alla ditta Sartini Grandi Impianti S.r.l. con sede a Bondeno (FE), per l'importo di Euro 27.556,00.- (IVA escl.), alle condizioni confermate nell'offerta economica prot. n. 318636/2022, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di approvare l'importo di euro 33.618,32.- (IVA incl.) per gli anni 2022 e 2023 per il servizio di noleggio montaggio smontaggio di 315 "timer";

- di imputare l'importo di Euro 16.809,16- (I.V.A. 22% compresa) per l'annualità 2022 e di Euro 16.809,16.- per l'annuità 2023 (I.V.A. 22% compresa)

- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio 2.3, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

- die Dienstleistung für die Vermietung, Auf- und Abbau von "Zeitschaltuhren" mit den im vorgenannten Kostenvorsanschlag Prot.Nr. 305091/2022 angegebenen technischen Merkmalen für die Weihnachtsbeleuchtung für die Jahre 2022 und 2023 an die Firma Sartini Grandi Impianti GmbH aus Bondeno (FE) zum Betrag von 27.556,00 Euro (ohne 22% MwSt.) und zu den im Angebot Prot.Nr. 318636/2022 bestätigten Bedingungen zu vergeben, gemäß Art. 26 Absatz 2 und Art. 38 Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art.8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“;

- den Betrag von 33.618,32.- Euro (inkl. MwSt.) für die Jahre 2022 und 2023 für die Vermietung, Auf- und Abbau von 315 „Zeitschaltuhren“ zu genehmigen;

- den Betrag von Euro 16.809,16.- (inkl. 22% MwSt.) für das Jahr 2022 und von Euro 16.809,16.- für das Jahr 2023 (inkl. 22% MwSt.) zu verpflichten;

- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt 2.3 hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,

- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,

- es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro l'anno 2023 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2023;

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,

- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb des Jahres 2023 erfolgen wird und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2023 fällig wird;

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind;

- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Kassazuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	6072	01011.03.029900003	Altri servizi	16.809,16
2023	U	6072	01011.03.029900003	Altri servizi	16.809,16

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek  
ANGELI MANUELA / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

9a75926f2027763a35a37315132c668b85a4e5740ba55654933d8fdad9fb0022 - 9724573 - det\_testo\_proposta\_23-11-2022\_12-59-43.doc  
c16142ebe89beb6a9b5357c22da201c9130e1844e3dee3dd4d4edf36fd873478 - 9724574 - det\_Verbale\_23-11-2022\_13-00-49.doc